#

#  proceso de Autorización de uso terapéutico para el deportista: Organizaciones Nacionales Antidopaje (ONAD)

## ¿QUÉ ES UNA AUTORIZACIÓN DE USO TERAPÉUTICO (AUT)?

Los deportistas pueden tener enfermedades o afecciones que requieran del uso de medicamentos o la realización de procedimientos. Si el medicamento o método que un deportista requiere utilizar para tratar una enfermedad o afección está prohibido según la [Lista de prohibiciones](https://www.wada-ama.org/en/prohibited-list%22%20%5Cl%20%22search-anchor) de la Agencia Mundial Antidopaje (AMA), puede concedérsele al deportista una AUT que lo autorice a usar esa sustancia o método mientras compite sin invocar una Infracción de las normas antidopaje (INAD) y la sanción aplicable. Las solicitudes de AUT son evaluadas por un panel de médicos, el Comité de AUT (CAUT).

Las AUT de la ONAD siguen siendo válidas únicamente para pruebas en competición a nivel nacional y fuera de competición.

Athletes may have illnesses or conditions that require the use of medications or procedures. If the medication or method that an athlete is required to use to treat a disease or condition is prohibited under the World Anti-Doping Agency (WADA) Prohibited List, the athlete may be granted a TUE authorizing him or her to use that substance or method while competing without invoke an Anti-Doping Rule Violation (INAD) and the applicable sanction. TUE applications are evaluated by a panel of doctors, the Committee on TUE (CAUT).

ONAD TUEs remain valid only for in-competition tests at national level and out of competition.

## ¿CUÁLES SON LOS CRITERIOR PARA LA CONCESIÓN DE UNA AUT?

Deben cumplirse los cuatro criterios siguientes (para obtener más detalles, consulta el artículo 4.2 del [Estándar internacional de autorización de uso terapéutico de la AMA (ISTUE)](https://www.wada-ama.org/en/resources/world-anti-doping-program/international-standard-therapeutic-use-exemptions-istue) ):

* El deportista tiene una condición médica claramente diagnosticada que requiere tratamiento con una sustancia o método prohibido;
* El uso terapéutico de la sustancia no producirá, en el balance de las probabilidades, una mejora significativa del rendimiento del deportista más allá del rendimiento en su estado normal de salud;
* La sustancia o método prohibido es un tratamiento indicado para la afección médica y no existe una alternativa terapéutica permitida razonable*;*
* La necesidad de utilizar esa sustancia o método no es consecuencia del uso anterior (sin una AUT) de una sustancia o método cuyo uso estaba prohibido en ese momento.

The following four criteria must be met (for more details, see article 4.2 of the WADA International Standard for Therapeutic Use Authorization (ISTUE)):

The athlete has a clearly diagnosed medical condition that requires treatment with a prohibited substance or method;

Therapeutic use of the substance will not produce, on the balance of probabilities, a significant improvement in the athlete's performance beyond the performance in his or her normal state of health;

The prohibited substance or method is an indicated treatment for the medical condition and there is no reasonable permitted therapeutic alternative;

The need to use that substance or method is not a consequence of the previous use (without a TUE) of a substance or method whose use was prohibited at that time.

## ¿QUIÉN DEBE SOLICITAR UNA AUT? ¿DÓNDE Y CUÁNDO PRESENTAR LA SOLICITUD?

Los deportistas que están sujetos a las reglas antidopaje necesitarán una AUT para tomar una sustancia prohibida o usar un método prohibido. Debes verificar con la **ONAU** para saber ante quién debes presentar la solicitud y si puedes presentarla de manera retroactiva.

Primero, verifica si el medicamento que debes tomar o el método que requieres usar están prohibidos según la Lista de prohibiciones de la AMA. (esta lista esta disponible en la sección correspondiente a la lista de prohibiciones de nuestra web “www.onau.org.uy” Lista de prohibiciones

Tienes la responsabilidad de informar a tu(s) médico(s) que eres un Deportista sujeto a las normas antidopaje. Tanto tú como tu(s) médico(s) deben verificar si la sustancia/método que te recetaron figura en la [Lista de prohibiciones](https://www.wada-ama.org/en/prohibited-list%22%20%5Cl%20%22search-anchor). Si la sustancia/método está prohibida, se deben analizar las alternativas no prohibidas; si no las hay, solicita una AUT. Recuerda que la responsabilidad final recae en los Deportistas. Comunícate con la ONAU si tienes dudas.

Luego, comunícate con la **ONAU** para determinar tu nivel de competición y los requisitos para la solicitud de una AUT (mail aut.onau@fdu.org.uy)

Athletes who are subject to anti-doping rules will need a TUE to take a prohibited substance or use a prohibited method. You should check with ONAU to find out who you should apply to and if you can submit it retroactively.

First, check to see if the medication you need to take or the method you need to use is prohibited under the WADA Prohibited List. (This list is available in the section corresponding to the list of prohibitions on our website “www.onau.org.uy” List of prohibitions

You have the responsibility to inform your doctor(s) that you are an Athlete subject to anti-doping rules. You and your doctor(s) should check to see if the substance/method you are prescribed is on the Prohibited List. If the substance/method is prohibited, non-prohibited alternatives must be analyzed; If there are none, request a TUE. Remember that the final responsibility lies with the Athletes. Contact ONAU if you have questions.

Then, contact ONAU to determine your level of competition and the requirements for applying for a TUE (email aut.onau@fdu.org.uy)

Si eres un deportista de nivel nacional, de forma que compites de manera federada a nivel nacional, a traves de una federación reconocida por la Secretaria Nacional del Deporte (SND) y regulada por la Organizacion Nacional Antidopaje del Uruguay (ONAU) y requieres de la utilizacion justificada de un medicamento que contenga una sustancia prohibida, debes presentar una solicitud de Autorización para su uso terapéutico (AUT), por adelantado tan pronto como te sea posible al comité de AUT de la OANU, para las sustancias prohibidas únicamente en competición, debes solicitar una AUT al menos 30 días antes de tu próxima competición. utilizando el formulario presentado más abajo y a través del mail:

aut.onau@fdu.org.uy

Se debe enviar tu solicitud de AUT, incluido el expediente médico requerido, a través de ADAMS. Si aún no tienes una cuenta en ADAMS, comunícate con  aut.onau@fdu.org.uy  para poder configurar tu cuenta y elevar esa información.

Para mayor información consulta debajo de la sección **"Guía para el proceso de solicitud de una AUT - ONAU"**

Si tu nivel es inferior al "Nivel Nacional" como se define anteriormente, por ejemplo si compites en una liga amateur no reconocida por una federación deportiva (ej. liga universitaria de deportes), tienes derecho a solicitar una AUT retroactiva después de haber sido examinado por la ONAU.

If you are a national-level athlete, so that you compete in a federated manner at the national level, through a federation recognized by the National Sports Secretariat (SND) and regulated by the National Anti-Doping Organization of Uruguay (ONAU) and you require the justified use of a medicinal product containing a prohibited substance, you must submit an application for Authorization for Therapeutic Use (TUE), in advance as soon as possible to the OANU TUE committee, for substances prohibited only in competition, you must request a TUE at least 30 days before your next competition. using the form presented below and via email:

aut.onau@fdu.org.uy

Your TUE application, including required medical records, must be submitted through ADAMS. If you do not yet have an ADAMS account, contact aut.onau@fdu.org.uy so we can set up your account and upload that information.

For more information see below the section "Guide for the application process for a TUE - ONAU"

If your level is below the "National Level" as defined above, for example if you compete in an amateur league not recognized by a sports federation (e.g. university sports league), you have the right to request a retroactive TUE after having been tested. by ONAU.

**Nota importante:**

Una AUT concedida por **ONAU**  solamente es válida a nivel nacional. Si eres o llegas a ser un Deportista de Nivel Internacional, o participas de las competiciones mayores, esa AUT no sera válida a menos que sea reconocida por la Federación Internacional correspondiente (FI) o la Organización Responsables de Grandes Eventos (MEO por sus siglas en inglés). Es tu responsabilidad comprobar si la AUT emitida por la **ONAU** es reconocida automáticamente por la FI o la MEO.

La **ONAU** puede ayudarte en la determinación de tu nivel y con los requisitos de aplicación para una AUT y, de ser necesario, a presentar la AUT de tu **ONAU** a una FI o a la MEO para su reconocimiento. Por favor, contacta a *aut.onau@fdu.org.uy*

Important note:

A TUE granted by ONAU is only valid at the national level. If you are or become an International Level Athlete, or participate in major competitions, that TUE will not be valid unless it is recognized by the corresponding International Federation (IF) or Major Events Organization (MEO). English). It is your responsibility to check if the TUE issued by the ONAU is automatically recognized by the FI or the MEO.

ONAU can help you determine your level and with the application requirements for a TUE and, if necessary, present your ONAU's TUE to an FI or the MEO for recognition. Please contact aut.onau@fdu.org.uy

## ¿PUEDO OBTENER UNA AUT RETROACTIVA?

**Solo puedes solicitar una AUT de forma retroactiva a la ONAU si:**

* Se trató de una emergencia o necesitó tratamiento urgente por una condición médica.
* No hubo tiempo u oportunidad, o circunstancias excepcionales te impidieron enviar la solicitud de AUT o hacer que esta se evaluara antes de la recolección de muestras.
* Según nuestras reglas antidopaje **ONAU** no se te permitió o no se te requirió que solicitaras por adelantado una AUT.
* Eres un deportista de nivel inferior que no está bajo la jurisdicción de una Federación Internacional u Organización Nacional Antidopaje y te recogieron una muestra.
* Diste positivo después de usar una sustancia fuera de competición que solo estaba prohibida en competición (por ejemplo, glucocorticoides).

**En circunstancias raras y excepcionales y sin perjuicio de cualquier otra disposición en el ISTUE,** puedes solicitar y obtener una aprobación retroactiva para el uso terapéutico de una sustancia o método prohibido si, considerando el propósito del Código, sería manifiestamente injusto su no otorgamiento.

Esta AUT retroactiva única solo se otorgará con la aprobación previa de la AMA (y la AMA puede, a su absoluta discreción, aceptar o rechazar la decisión de la **ONAU** .

**Nota importante:**

El uso de una sustancia o método prohibido sin una AUT podría resultar en una Infracción de las normas antidopaje.

En caso de que sea necesaria una solicitud de AUT retroactiva después de la recolección de la muestra, se recomienda especialmente tener un expediente médico preparado y listo para enviarlo para su evaluación.

You can only request a TUE retroactively from ONAU if:

It was an emergency or you needed urgent treatment for a medical condition.

No time or opportunity, or exceptional circumstances prevented you from submitting the TUE application or having it evaluated before sample collection.

Under our ONAU anti-doping rules you were not allowed or required to request a TUE in advance.

You are a lower level athlete who is not under the jurisdiction of an International Federation or National Anti-Doping Organization and a sample was collected from you.

You tested positive after using a substance outside of competition that was only prohibited in competition (for example, glucocorticoids).

In rare and exceptional circumstances and without prejudice to any other provision in the ISTUE, you may apply for and obtain retroactive approval for the therapeutic use of a prohibited substance or method if, considering the purpose of the Code, it would be manifestly unfair not to grant it.

This one-time retroactive TUE will only be granted with the prior approval of WADA (and WADA may, in its absolute discretion, accept or reject the decision of ONAU.

Important note:

Use of a prohibited substance or method without a TUE could result in an Anti-Doping Rule Violation.

In the event that a retroactive TUE request is necessary after sample collection, it is highly recommended to have a medical record prepared and ready to submit for evaluation.

## ¿CÓMO SOLICITAR UNA AUT A LA **ONAU** ?

La ONAU alienta a enviar solicitudes de AUT a través de ADAMS, junto con la información médica requerida. Si aún no tienes una cuenta en ADAMS, comunícate con aut.onau@fdu.org.uy para configurar tu cuenta.

De lo contrario, descarga el Formulario de solicitud de AUT de la ONAUy, una vez debidamente completado y firmado, enviar junto con el expediente médico requerido a aut.onau@fdu.org.uy

El expediente médico debe incluir:

* Un historial médico completo, incluida la documentación del médico o médicos que realizaron el diagnóstico original (cuando sea posible);
* Los resultados de todos los exámenes, investigaciones de laboratorio y estudios de imágenes relevantes para la aplicación.

Cualquier solicitud de AUT que no esté completa o no sea legible no será tratada y será devuelta para que se vuelva a completar y enviar.

Conserva una copia completa del formulario de solicitud de AUT y toda la información médica enviada en apoyo de tu solicitud y una prueba del envío.

ONAU encourages submitting TUE requests through ADAMS, along with the required medical information. If you do not yet have an ADAMS account, contact aut.onau@fdu.org.uy to set up your account.

Otherwise, download the ONAU TUE Application Form and, once duly completed and signed, send it along with the required medical record to aut.onau@fdu.org.uy

The medical record must include:

A complete medical history, including documentation from the doctor or doctors who made the original diagnosis (when possible);

The results of all examinations, laboratory investigations and imaging studies relevant to the application.

Any TUE application that is not complete or legible will not be processed and will be returned to be completed and resubmitted.

Please retain a completed copy of the TUE application form and all medical information submitted in support of your application and proof of submission.

**¿QUÉ OCURRE EN LOS GRANDES EVENTOS?**

Una Organización de Grandes Eventos requiere que los atletas soliciten el reconocimiento de su AUT si desean utilizar una sustancia o método prohibido en relación con el evento.

Si tiene una AUT concedida por **ONAU** y va a competir en un Gran Evento, por ejemplo, los Juegos Olímpicos, debe ponerse en contacto con la Organización de Grandes Eventos para obtener información sobre su proceso de reconocimiento.

A Major Event Organization requires athletes to apply for recognition of their TUE if they wish to use a prohibited substance or method in connection with the event.

If you have a TUE granted by ONAU and are competing in a Major Event, for example the Olympic Games, you should contact the Major Events Organization for information about their recognition process.

## ¿CUÁNDO RECIBIRÉ UNA DECISIÓN SOBRE MI SOLICITUD DE AUT?

El CAUT de la **ONAU** debe tomar una decisión lo antes posible, por lo general dentro de los 21 días siguientes a la fecha de recepción de la solicitud de AUT completa, incluyendo la información médica requerida.

The ONAU CAUT must make a decision as soon as possible, generally within 21 days from the date of receipt of the complete TUE application, including the required medical information.

## ¿QUÉ SUCEDE SI NECESITO RENOVAR MI AUT?

Cada AUT tiene una duración específica, al final de la cual caduca automáticamente. Si necesitas continuar usando la sustancia o el método prohibido, es tu responsabilidad enviar con anticipación una nueva solicitud de AUT con información médica actualizada, de modo que haya tiempo suficiente para tomar una decisión antes de la fecha de vencimiento de la AUT actual.

**Nota importante:**

La presencia (después de la recolección de la muestra), uso, posesión o administración de la sustancia o método prohibido debe ser consistente con los términos de tu AUT. Por lo tanto, si necesitas una dosis, frecuencia, vía o duración de administración sustancialmente diferente, debes comunicarte con la ONAU**,** ya que es posible que debas solicitar una nueva AUT. Algunas sustancias y dosis, por ejemplo, la insulina, a menudo se modifican durante el tratamiento y el médico tratante debe mencionar estas posibles fluctuaciones en la solicitud de AUT y, por lo general, el CAUT de la OAD las acepta.

Each AUT has a specific duration, at the end of which it automatically expires. If you need to continue using the prohibited substance or method, it is your responsibility to submit a new TUE request with updated medical information in advance so that there is enough time to make a decision before the expiration date of the current TUE.

Important note:

The presence (after sample collection), use, possession, or administration of the prohibited substance or method must be consistent with the terms of your TUE. Therefore, if you require a substantially different dose, frequency, route or duration of administration, you should contact ONAU as you may need to request a new TUE. Some substances and doses, for example insulin, often change during treatment and these possible fluctuations must be mentioned by the treating physician in the TUE request and are usually accepted by the OAD CAUT.

## ¿QUÉ SUCEDE SI MI SOLICITUD DE AUT A LA ONAU ES DENEGADA?

Si tu solicitud de AUT no es aceptada puedes apelar la decisión de denegación de la siguiente manera;

Escribiendo al siguiente mail:

aut.onau@fdu.org.uy

En este correo deberás enviar en word una nota exponiendo el caso y justificando la/s causa/s por las que se plantea la apelación, esta documentación deberá ir acompañada de toda aquella documentación médica y estudios que se consideren necesarios por parte del solicitante, esa documentación al ser recibida será revisada por el comitré de AUT de la ONAU y luego será elevado al comité de apelaciones de la ONAU para su evaluación y será enviada una respuesta dentro de los plazos preestablecidos en el éstandar correspondiente de la WADA - AMA.

If your TUE application is not accepted you can appeal the denial decision as follows;

By writing to the following email:

aut.onau@fdu.org.uy

In this email you must send a note in Word explaining the case and justifying the cause(s) for which the appeal is being raised, this documentation must be accompanied by all medical documentation and studies that are considered necessary by the applicant, that Documentation upon receipt will be reviewed by the ONAU TUE committee and will then be submitted to the ONAU appeals committee for evaluation and a response will be sent within the pre-established deadlines in the corresponding WADA - AMA standard.

## ¿QUÉ PASA SI MI AUT DE LA ONAU NO ES RECONOCIDA POR MI FEDERACIÓN INTERNACIONAL?

**Tanto tú como la ONAU tienen 21 días para remitir el asunto a la AMA para su revisión después de la notificación del no reconocimiento. Debes enviar la misma información que nos enviaste a ONAU**

WADA Medical Department
World Anti-Doping Agency

Stock Exchange Tower

800 Place Victoria (Suite 1700)

P.O. Box 120

Montreal (Quebec) H4Z 1B7

Canada

La dirección de correo electrónico para realizar consultas y/o enviar la solicitud de revisión es: medical@wada-ama.org

**A la espera de la decisión de la AMA, tu AUT de la ONAU sigue siendo válida únicamente para pruebas en competición a nivel nacional y fuera de competición. Si el asunto no se remite a la AMA para su revisión, la ONAU debe determinar si la AUT original que se otorgó puede seguir siendo válida para las pruebas de competición nacional y fuera de competición.**

Both you and ONAU have 21 days to refer the matter to WADA for review after notification of non-recognition. You must send the same information that you sent us to ONAU

WADA Medical Department

World Anti-Doping Agency

Stock Exchange Tower

800 Place Victoria (Suite 1700)

P.O. Box 120

Montreal (Quebec) H4Z 1B7

Canada

The email address to make inquiries and/or send the review request is: medical@wada-ama.org

Pending WADA's decision, your ONAU TUE remains valid only for national in-competition and out-of-competition testing. If the matter is not referred to WADA for review, ONAU must determine whether the original TUE that was granted can still be valid for domestic and out-of-competition events.

## ¿MI INFORMACIÓN MÉDICA SERÁ TRATADA DE MANERA CONFIDENCIAL?

Toda la información contenida en una solicitud de AUT, incluida la información médica de respaldo y cualquier otra información relacionada con la evaluación de tu solicitud de AUT, se mantiene estrictamente confidencial y se trata de acuerdo con la Declaración del Deportista contenida en el proceso de AUT de ADAMS . Todos los miembros del CAUT y cualquier otro destinatario autorizado de tu solicitud de AUT e información relacionada (como se describe en la Declaración del Deportista) están sujetos a una obligación de confidencialidad profesional o contractual.

Revisa detenidamente los términos de la Declaración del Deportista. En particular, ten en cuenta que si deseas revocar el derecho del CAUT de la ONAU a obtener la información relacionada con tu AUT de acuerdo con la Declaración del Deportista, tu solicitud de AUT se considerará retirada sin aprobación [o reconocimiento] concedido.

La **ONAU** y cualquier otro destinatario autorizado retendrá la información relacionada con tu solicitud de AUT por no más tiempo del necesario para los fines establecidos en la Declaración del Deportista, de acuerdo con el Estándar Internacional para la Protección de la Privacidad e Información Personal.

All information contained in a TUE request, including supporting medical information and any other information related to the evaluation of your TUE request, is kept strictly confidential and treated in accordance with the Athlete Declaration contained in the TUE process. by ADAMS. All members of the CAUT and any other authorized recipient of your TUE request and related information (as described in the Athlete Declaration) are subject to a professional or contractual obligation of confidentiality.

Carefully review the terms of the Athlete Declaration. In particular, please note that if you wish to revoke the ONAU CAUT's right to obtain information related to your TUE in accordance with the Athlete Declaration, your TUE application will be considered withdrawn without approval [or recognition] granted.

ONAU and any other authorized recipient will retain information related to your TUE request for no longer than necessary for the purposes set out in the Athlete Declaration, in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information.

## ****INFORMACIÓN DE CONTACTO****

Para más información y preguntas en relación con las prácticas de información personal de la ONAU**]**, comunícate conaut.onau@fdu.org.uy

**Si tienes alguna duda sobre a cuál organización debes solicitar una AUT o sobre el proceso de reconocimiento, o cualquier otra pregunta sobre las AUT, comunícate con:** aut.onau@fdu.org.uy

If you have any questions about which organization you should apply for a TUE or about the recognition process, or any other question about TUEs, please contact: aut.onau@fdu.org.uy

## ****OTROS ENLACES ÚTILES****

 [Estándar Internacional para autorizaciones de uso terapéutico de la AMA (EIAUT)](https://www.wada-ama.org/en/resources/world-anti-doping-program/international-standard-therapeutic-use-exemptions-istue)

[Directrices de la AMA para el estándar internacional de autorizaciones de uso terapéutico (EIAUT)](https://www.wada-ama.org/en/resources/world-anti-doping-program/guidelines-2021-international-standard-therapeutic-use%22%20%5Cl%20%22resource-download)

[Educación y aprendizaje antidopaje de la AMA (ADEL)](https://adel.wada-ama.org/learn)

aut.onau@fdu.org.uy

[www.onau.org.uy](http://www.onau.org.uy)